



什麼是
資產階級民族和
社會主義民族

科茲洛夫著

人民出版社





什 麼 是
資 產 階 級 民 族 和
社 會 主 義 民 族

科 茲 洛 夫 著
吳 玉 高 文 德 譯

人 民 出 版 社

一 九 五 五 年 • 北 京

В. К. Коллов
ЧТО ТАКОЕ НАЦИИ БУРЖУАЗНЫЕ
И НАЦИИ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЕ
Государственное издательство политической литературы
Москва 1954

根據蘇聯國家政治書籍出版局一九五四年版譯出

**什麼是資產階級民族和
社會主義民族**
(蘇)科茲洛夫著
吳玉 高文惠譯

*

人民出版社出版 (北京東總布胡同十號)
北京市書刊出版業營業許可証出字第0016號
北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：1811·787×1092 $\frac{1}{32}$ ·1 $\frac{5}{8}$ 印張·30,000字

一九五五年七月第一版

一九五五年七月北京第一次印刷

印數：1—11,000 定價：(4)0.14元

目 錄

一	什麼是民族.....	2
二	什麼是資產階級民族.....	11
三	什麼是社會主義民族.....	24
四	民族是不是永遠存在.....	41

在苏联，沒有一個人不知道，資本主義國家裏的各民族存在着互相敌对的關係。在資本主義世界裏，一個民族壓迫着另一個民族，而在每一個民族內部，地主和資本家又殘酷地剝削着勞動人民。

苏联人在社会主义社會裏，却看到一种完全相反的情况。在我們的國家裏，各族人民之間的牢不可破的友誼，已經建立起來，並日益鞏固起來。各族人民由於彼此互相幫助，在經濟和文化發展上都取得了巨大的成就。苏联各族人民对任何民族的勞動人民都抱有友好和尊重的感情，他們決不对其他民族採取輕視和敌視的態度。苏联人民与全世界勞動人民兄弟般的联系，在我們反对帝國主義的共同鬥爭中，有着巨大的意義。

所以，共產黨和全体苏联人民的任務是：尽力鞏固苏联各族人民的友誼，並擴大与其他國家勞動人民的兄弟般的联系。為了更順利地完成這個任務，必須知道，為什麼在資本主義國家，各民族之間存在着一种關係，而在苏联却存在着另一种關係。必須知道，苏联和各人民民主國家各民族的基本特徵和資本主義國家各民族的基本特徵是什麼。

在這本小冊子裏所要談的問題是：什麼是民族？民族是什麼時候產生的？現在各民族分爲哪兩個大集團？民族是否永遠存在？馬克思列寧主義對這些問題作了唯一正確的、科學的回答。

一 什麼是民族

歷史證明，民族不是向來就有的。在民族出現以前，人類在它的發展過程中，經過了一段長久而複雜的道路。

在原始公社制度時期，人們用原始的勞動工具獲得生活資料。最初他們使用最簡單的石器，只是在很晚的時候，才發明了弓和箭。顯然，這樣低的技術發展水平只能勉強使人們滿足自己的生活需要。人們過着半飢半飽的生活。在這樣的條件下，還不可能有人剝削人的現象，一個人不能依靠別人過生活，因為每一個人都是一樣的貧窮，每一個人所得到的東西，只能維持生活。同時，原始的石器使人們不能單獨地跟自然力量和猛獸作鬥爭。因此他們共同生活，也共同勞動。當時，他們沒有私有財產。工具和勞動產品都是公有財產。所得到的一切東西，都在集体的成員之間平均分配。

在這個時期，人們是生活在人數較少的集体——氏族和部落中，這些氏族和部落是由一些有血統關係的人組成的。

以後，勞動工具逐漸地改善了。石器被金屬器具所代替了。牧畜業、農業和手工業產生了。於是，人開始能夠獲得或生

產出比滿足他們迫切需要還要多的產品。這時，人剝削人的現象已成爲可能了。社會上逐漸地分化出很少數的一部分人，這些人把社會上其餘成員的一部分勞動產品攫爲己有。隨着技術的發展，勞動人民開始生產越來越多的產品。但是，這並沒有提高他們的福利，反而使剝削者更加富有起來。於是貧富之間、有產者與無產者之間、剝削者與被剝削者之間的鴻溝便日益加深。

但是，大多數人怎樣會忍受剝削呢？這是由於勞動工具漸漸地越來越複雜化了，每一個人已經不能單獨地製造這些工具，要取得這些工具，就必須有物質資料，而只有富有者才擁有這些物質資料。這樣，勞動工具就成爲個人的私有財產。剝削者把生產資料掌握在自己手裏以後，就迫使勞動者來爲自己工作。這樣一來，人們便分成了階級。

隨着私有財產和階級的產生，原始公社制度瓦解了，奴隸制度代替了原始公社制度。在奴隸制度下，許多奴隸，即在戰爭中被俘的或因債務而淪爲奴隸的人們，都被一小撮奴隸主所完全佔有。

在奴隸制度下，各部落都互相合併起來。由於合併的結果，就形成了人們更大規模的結合，叫做部族。

部族也像氏族和部落一樣，有自己的語言，即它們的一切成員都能瞭解的共同語言。但部族已不是按血統關係的特徵來組成的；它是這樣的一種結合，在這種結合中，各部落已經失去了自己的獨特性，而且已經結合起來的各部落的一切居民已經有了一種共同的管理機關。部族是人們的一種更牢固

的結合，但這還不是民族。

部族在封建制度下也存在。當時，國家是由各個地主（人們也把地主叫做封建主，因此才有封建制度的這個名稱）的領地組成的。在這些領地裏，農奴受着殘酷的剝削。各個地主的領地在經濟上是沒有聯系的，因為當時沒有這種必要。在每一塊領地上生產地主和農民們的一切必需品，從食品到衣服和家常日用品。因此，封建社會是很分散的。在這個時期還不能產生民族。只是由於資本主義的出現和封建制度分散性的消滅，部族才發展成為民族。封建制度滅亡和資本主義發展的過程，同時也就是民族形成的過程。

但是為什麼只是由於資本主義的出現才產生民族，為什麼它不在以前產生呢？

為了回答這個問題，必須說明什麼是民族，它的特徵怎樣，它在哪些方面與其他人們的集體不同。

民族首先是人們的一種固定的結合，是人們的一種固定的共同體。同時，這個人們的共同體，比資本主義以前所存在的部落和部族更穩定得多。

不能把一個民族跟種族或部落的人們共同體混淆起來。

如果把各個不同民族的人，例如俄羅斯人和中國人，加以比較，這些人的外表上的差別是顯而易見的。相反地，同一個民族的人，在某些外表特徵上，通常總有相同的地方。但是，不能由此得出結論說，民族是由一個種族或一個部落的人們組成的。這是不正確的。

種族是人們的集團，這些集團是純粹按照外表特徵，如膚

色、頭髮和面貌等來加以區別的。因為人們住在各种不同的地理環境中，所以人們之間就產生了種族的差別。種族是在民族產生以前很久就已經有的。此外，許多現代的民族是由各种不同的種族和部落的人們形成的。例如，意大利民族是由羅馬人、日耳曼人、伊特拉斯坎人、希臘人和阿拉伯人等形成的。英吉利民族、法蘭西民族、德意志民族和其他各民族也是由各個不同種族和部落的人們形成起來的。

總之，不是人們的外表特徵使人們結成為民族。人們是在社會歷史發展進程中形成為民族的。所以民族是一個歷史上形成的人們的共同體。

但不是一切歷史上形成的人們共同體都可以叫做民族。歷史上有許多例子，說明那些歷史上產生的人們的結合，並不都是民族。奴隸制度時期的大侵略者，如馬其頓王亞歷山大和羅馬皇帝凱撒等，都是在他們的統治之下，結合了許多部落和部族。但是這些部落和部族在經濟上並不是互相聯系的，它們各自過着自己的生活，各有自己的語言。所以，馬其頓的亞歷山大帝國和羅馬帝國都不是民族，而是藉軍事力量的幫助建立起來的、臨時的、不穩固的結合。它們沒有自己的經濟基礎，因此它們的結合或瓦解，取決於某一侵略者的成功或失敗。

與這種臨時的結合不同，民族是一個歷史上形成的穩定的人們共同體。

同時，不是任何穩定的人們共同體都會形成民族。例如，捷克斯洛伐克是一個穩定的人們共同體，但是它的居民不是由一個民族組成的，而是由兩個民族（捷克人和斯洛伐克人）

組成的。民族之所以不同於國家，是由於一個民族必須有共同的語言，而一個國家却不一定要有共同的語言。有不少的國家是由幾個民族組成的，其中每一個民族都有自己的語言。

共同的語言是一個民族的最重要的特徵之一。每一個民族有本族一切成員所瞭解的和所固有的本民族語言。然而，這並不是說，各個不同的民族必須操着不同的語言。而操着同一語言的人們，也未必都是一個民族。例如，英國人和美國人都操着同一語言——英語，但他們却是兩個不同的民族。

爲什麼會這樣呢？因爲英國人和美國人不是住在一起，而是住在不同的地域。問題在於，一個民族只是由於人們長期不斷交往的結果，由於人們世代共同生活的結果，才能形成起來。而人們如果沒有共同的地域，就不可能長期共同生活在一起。所以，任何民族，除了有一種它的全體成員的共同語言以外，還應當有共同的地域。

但這還不夠。有了共同的語言和共同的地域還不能構成一個民族。甚至當人們住在同一地域上並有同一語言的時候，他們也可能是彼此分開的。在封建制度下就是這樣，當時封建地主的每一個農莊都是獨立發展起來的，幾乎不需要其他農莊所生產的物品和產品。只有住在同一地域上並操着同一語言的人們，因經濟聯系而結合起來的時候，民族才能形成起來。

當操着同一語言的人們所居住的地域的各部分，由於貿易、交通等的發展而結合爲一個整體的時候，這種聯系就產生了。這一切都是由於資本主義的發展而發生的。

在資本主義發展的進程中，國內各種經濟、各個地區在某種產品的生產方面開始專業化。例如，在某一個地區，有鐵礦蘊藏，就生產金屬製品；而在另一個地區，有良好的牧場，居民就多半從事牧畜業。這種專業化需要交換和貿易。人們需要那些他們自己不生產的產品。他們開始用自己生產的東西來交換這些產品。

隨着資本主義的發展，技術向前邁進了一大步。手搖紡車被紡紗機代替了。手工織布機被機器織布機代替了。打鐵鏈被汽鏈代替了。風磨被蒸汽磨機代替了。手工作坊的生產已過渡到大型工廠的生產。工業的發展、城市和城市人口的增長，要求大力增加農業生產，振興各地區之間的貿易和聯繫。城市變成了經濟、貿易和文化的中心，把國內農民吸引到城市裏來。

這一切，不可避免地要使封建割據現象消滅，使各地區之間的經濟聯繫發展起來，使各地市場聯合成爲一個全民族的市場。

這樣一來，就是資本主義用經濟聯繫和貿易關係的紐帶，把操着同一語言和住在同一地域的人們聯合起來，並因此建立了共同的民族經濟生活。

除了上述一切以外，還要注意到結合成爲一個民族的人們的精神面貌的特徵，他們的民族性格，或人們常說的民族心理。不只是共同的語言、共同的地域和共同的經濟生活會把人們結合成爲一個民族。每一個民族還有自己的特殊心理素質和精神面貌。

一個民族的心理素質和精神面貌，首先是表現在它的文

化方面，即表現在文學、音樂等等的民族特徵方面。任何人都知道，各個不同的民族所唱的歌曲都有它自己的特徵，這些特徵則取決於創造這些歌曲的是哪一個民族的人們。例如，俄羅斯人民歌曲的特徵是有節奏、和諧、沉着，莫爾達維亞的歌曲的特徵是激昂、急速而又諧調。因此，歌曲也像任何民族的全部文化一樣，都有它自己的特徵。表現出某一民族的心理素質的也就是這些文化特徵。

心理素質是一個民族的生活條件的反映。它是在操着同一語言並住在同一地區的人們長期共同生活和鬥爭的過程中養成的。例如，偉大的俄羅斯民族，在幾百年期間，養成了一種心理素質，它的特徵是具有明豁的智慧、堅忍不拔的性格和對困難作鬥爭的最堅毅的精神。

現在，民族的一切特徵，我們都知道了。

總之，組成一個民族的人們操着一種他們本民族的語言；他們有共同的地域；一個民族的經濟和經濟生活是一個統一的整體，一個民族的各個部分，在經濟上是互相聯系的；每一個民族都有自己的性格和心理素質的特徵。

約·維·斯大林在“馬克思主義和民族問題”一文中，深刻地發揮了馬克思列寧主義關於什麼是民族這一問題的理解。在這一文中，約·維·斯大林第一個在歷史上給民族下了絕對科學的、明確的定義。這個定義如下：

“民族是人們在歷史上形成的一個有共同語言、共同地域、共同經濟生活以及表現於共同文化上的共同心理素質的穩定的共同體。”①

任何一個民族同時都有在這個定義中所列舉的四個特徵。任何一個人們的集團，如果在這些特徵中，哪怕只是缺少一個特徵，它就不能稱為民族。

我們已經說過，民族不是向來就有的，它是在一定的歷史發展階段上產生的。在資本主義以前時期，民族是不會形成的，因為當時還沒有民族市場，還沒有民族的經濟和文化中心，也就是還沒有可以消滅民族經濟分散性並把它的各分散部分結合為一個民族整體的一切東西。

例如，在資本主義產生以前，法蘭西人有了一種共同的語言、共同的地域和一切法蘭西人所共有的一些精神特徵。但是，當時，他們還不是一個民族，因為他們還沒有被經濟的聯繫結合起來，法蘭西的各個部分在經濟上還是互相隔絕的。

在資本主義產生以前，各個不同的民族只是逐漸地取得了一個民族所固有的某些個別特徵。整個民族的共同語言產生了，人們居住在固定的地域上了，或在與敵人鬥爭時奪回了原有的地域，本民族的性格特徵形成起來了。然而民族的最後形成，是與資本主義的產生和發展有聯繫的。

資本主義的發展在各個國家中不是同時進行的。在某一些國家裏，資本主義發展得早些，而在其他國家裏，資本主義發展得晚些。在受帝國主義壓迫的許多殖民地國家裏，甚至到現在資本主義的發展還是非常薄弱的。所以，民族在各個國家裏也是在不同時期中產生的。

在西歐各國，資本主義的發展開始得早些，所以許多民族

① “斯大林全集”，第2卷，1953年人民出版社版，第294頁。

產生於十七世紀和十八世紀以及十九世紀的上半期。在俄國，資本主義的發展開始得晚些，所以許多民族的形成也較晚一些。在俄國，首先形成爲民族的是俄羅斯民族。它大約是从十七世紀起開始形成起來的，當時，全俄羅斯的市場開始形成了，各個公國零散地存在的現象已成爲過去。在十九世紀下半期產生了格魯吉亞民族。當然，在這以前，格魯吉亞人就已經是住在一個共同的地域上，就已經是操着一種共同的語言，但在封建制度時期，他們還是分散在許多彼此互相隔絕的公國裏，不能過共同的經濟生活。只是由於農奴制度的衰亡，由於交通的發展和資本主義的產生，在格魯吉亞的各地區之間才建立起經濟的共同体，才動搖了各公國在經濟上的閉關自守的狀況，才把它們結合成爲一個整體。从十九世紀下半期起，在俄國以類似的方式產生了烏克蘭民族、別洛露西亞民族、韃靼民族、巴什基里亞民族、烏茲別克民族、卡查赫民族、阿捷爾拜疆民族、阿爾明尼亞民族、格魯吉亞民族、愛沙尼亞民族、拉脫維亞民族、立陶宛民族、莫爾達維亞民族及其他民族。

現在世界上存在着許多不同的民族，其中每一個民族都有它自己的特徵。而所有這些民族可以分爲兩大類：資產階級的民族和社會主義的民族。

凡是與資本主義發展一起產生的那些民族，都叫做資產階級民族。在資本主義制度的條件下生存着的各民族，如法蘭西民族、英吉利民族、意大利民族、北美利堅民族及其他民族，都是資產階級民族。在沙皇俄國的俄羅斯民族、烏克蘭民族、韃靼民族、阿爾明尼亞民族、格魯吉亞民族及其他民族，也都

是这种資產階級民族。

資產階級民族的命運是与資本主義的命運相連接的。資本主義必然要滅亡，而代替它的必然是社會主義。所以民族也必然要發生根本的變化，由於这种變化的結果，社會主義民族就会形成。

資產階級民族和社會主義民族，是民族的兩種類型，它們適應着社會發展中的兩個不同的時代——資本主義和社會主義。也正和社會主義不同於資本主義一樣，資產階級民族和社會主義民族，彼此是互不相同的。

現在讓我們來看一看，這兩個民族類型是什麼，它們之間的差別是什麼。

二 什麼是資產階級民族

我們已經知道，在資產階級民族中，共同的經濟生活，即某一個民族的各部分之間的經濟聯系，是由資本主義造成的，是在資本主義經濟制度的基礎上達成的。

所以，資產階級是資產階級民族的主要領導力量，這是資產階級民族的特徵。

這也是很明顯的。在資本主義社會裏，生產資料——工廠、鐵路、土地和土地的富源——是資產階級的私人財產。資產階級同時還控制着巨大的國家機器，如軍隊、警察、法院、監獄等，並利用这种機器來保護自己的階級利益，鎮壓勞動羣

衆。最後，在資產階級手裏還有學校、報紙、雜誌、戲院、電影院、廣播電台。它利用這些東西來散佈它的思想，企圖使勞動羣衆相信資本主義制度是永久不變的，私有財產是神聖不可侵犯的。

在資本主義國家裏，一切財富是由工人的手、勞動人民的手創造出來的，但這些財富却被剝削者攫爲己有。例如，在美國，全國財富的百分之九十二屬於佔人口百分之十三的一小撮寄生蟲所有，而其餘百分之八十七的人口只擁有全國百分之八的財富。在英國，全國十分之一的人口掌握着全國十分之九的財富。在意大利，每一個農民約有半公頃的土地，而每一個地主却有二百多公頃的土地。同樣的情況也存在於任何其他資產階級民族中。

領導資產階級民族的資產階級，過去和現在都在經濟上、政治上和精神上壓迫本國的和本民族的勞動羣衆。

貪婪無厭的帝國主義者都追求一個主要目的——取得最大的利潤。爲了這個目的，帝國主義者就榨取勞動羣衆的脂膏，使他們遭受痛苦的災難，使他們陷於貧困和飢餓。例如，日本的紡織女工對於她們自己的生活，就曾這樣寫道：“我們五十多萬紡織業工人所感到最痛苦的，是那些我們不得不揹在肩上的非常沉重的負擔，我們被迫在惡劣的條件下工作，我們所吃的東西比在監獄裏吃的還要壞些，把我們禁閉起來，對待我們就像對待畜牲一樣。在生產上我們時刻會受到恐嚇，就是說，如果我們不賣力氣，就要把我們解僱。勞動越來越可怕地強化起來（即緊張起來。——甫·科茲洛夫註）……一些女孩

子們受了招募人員的欺騙而充當了紡紗女工和紡織女工，直到深夜還不得不幹強迫的工作，而在商業開始蕭條的時候，就把她們趕到街上去。她們在一個錢也沒有的時候，就不得不去當妓女。這就是在紡織工業裏作工的女孩子們的命運。”日本紡織女工的這封信，明顯地說明了資產階級民族的勞動人民的地位。

資產階級民族的勞動羣衆，越來越貧困化。現在，帝國主義者正在準備新的戰爭，凡與戰爭有關的一切巨額費用，都轉嫁在勞動人民的身上。所以在資本主義國家裏，稅收正在迅速增加，日用消費品的價格正在提高，職工的工資正在縮減。農民的本來就很微薄的收入也愈益降低了。

資產階級民族的勞動羣衆，不但在經濟上而且在政治上也受到壓迫。雖然有一些資產階級國家的憲法也給予一切公民以選舉權和言論、出版、集會的自由，但是，這些權利和自由也只是口頭上的。而實際上，資產階級却用盡方法來限制勞動人民的政治權利。尤其是現在，當許多資本主義國家都在準備戰爭的時候，這些國家的統治集團更企圖完全剝奪勞動人民的政治權利。只有勞動羣衆的自覺的和有組織的鬥爭，才能防止這種企圖。

資產階級只把那些有資本的人當作是人，而把其他的一切人則只當作是適合於剝削的人。資本家並不關心保護勞動人民的健康，不關心他們的教育。使人民羣衆處於愚昧無知的狀態，是對資產階級有利的，因為這樣就可以更容易地去剝削他們。所以，現在在美國，共有一千多萬文盲，約有三分之一